MARIS KATA RIJKSDIENST VOOR WERKNEMERSPENSIOENEN

# ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ
της 6ης Δεκεμβρίου 1977 *

*Αντικείμενο της υποθέσεως:*

Ερμηνεία του άρθρου 84, παράγραφος 4, του κανονισμού 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας.

*Διατακτικό της αποφάσεως:*

**Το άρθρο 84, παράγραφος 4, του κανονισμού 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, επιβάλλει στις αρχές, τους φορείς και τα δικαστήρια των κρατών μελών την υποχρέωση, ανεξάρτητα από οποιαδήποτε τυχόν αποκλίνουσα ή αντίθετη διάταξη της εθνικής τους νομοθεσίας, να κάνουν δεκτή κάθε αίτηση ή άλλο έγγραφο που αφορά την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού και έχει συνταχθεί στην επίσημη γλώσσα άλλου κράτους μέλους, χωρίς να επιτρέπεται στο θέμα αυτό να γίνονται διακρίσεις λόγω της ιθαγένειας ή της κατοικίας των ενδιαφερομένων.**

*Πρόταση του γενικού εισαγγελέα:*

Πρότεινε να δοθεί η απάντηση ότι η διάταξη του άρθρου 84, παράγραφος 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου υπερισχύει οιουδήποτε αντιθέτου εθνικού κανόνα και ότι παρέχει σε όλους τους εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους που εμπίπτουν «ratione personae» στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού το δικαίωμα να χρησιμοποιούν για τη σύνταξη εγγράφων ή αιτήσεων που υποβάλλουν στις εκάστοτε αρμόδιες αρχές οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα κράτους μέλους, ανεξαρτήτως ιθαγενείας ή κατοικίας.

Επικουρικώς, στην περίπτωση που το Δικαστήριο θα προτιμούσε να δώσει απάντηση με πιο περιορισμένο εύρος και η οποία να αναφέρεται πιο άμεσα σε όμοιες προς την επίδικη περιπτώσεις, θα μπορούσε απλώς να αναγνωρίσει ότι ο

* Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική.

εργαζόμενος που κατοικεί ως μετανάστης σε κάποιο κράτος μέλος μπορεί να επικαλείται το άρθρο 84, παράγραφος 4, του κανονισμού 1408/71 προκειμένου να χρησιμοποιεί τη γλώσσα του κράτους υποδοχής και για τη σύνταξη εγγράφων ή αιτήσεων που υποβάλλει στις αρχές του κράτους του οποίου έχει την ιθαγένεια.